

RPN: 75603

Ces instructions doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement. Elles doivent être lues, comprises et respectées. Le non respect de cet avis peut mener à de grave blessures, voir même la mort. Une formation doit avoir eu lieu avant d'utiliser ce produit. Consultez les autorités locales pour les règlements concernant l'équipement anti-chute.

AVERTISSEMENT

Instructions pour l'Installation, l'Opération, et l'Entretien: 13050 Ancrage de Toiture

Photo: UPC# 13050



Photo: UPC#13050

Installation, Operation, and Maintenance Instructions 13050 Heavy Duty Roof Anchor

WARNING

These instructions must be provided to the user(s) of this equipment. These instructions must be read, understood, and followed. Failure to do so could result in serious injury or death. Users should be trained in the use of this equipment prior to use. Check with local authorities for regulations governing the use of fall protection equipment.

UPC: 75603

WARNING: you must be able to read and understand these instructions to use this equipment. These instructions are in English and in French. If you need a set of instructions in another language, please contact your supervisor, or your distributor, or J.E. Lortie Co. Ltd. for the appropriate instructions.

AVERTISSEMENT: vous devez être capable de lire et comprendre ces directives avant d'utiliser ce matériel. Ces directives sont en français et en anglais. Si vous avez besoin de directives dans une autre langue, veuillez contacter votre directeur, votre distributeur, ou J.E. Lortie Cie. Ltée. pour les directives appropriées.

VERWARNUNG: Um diese Ausrüstung zu benutzen, müssen Sie im Stande sein, diese Anweisungen zu lesen und zu verstehen. Diese anweisungen sind auf Englisch und auf Französisch. Falls sie Anweisungen in einer anderen Sprache brauchen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Vorgesetzten, oder Ihrem Vertreter, oder J.E. Lortie GmbH für die entsprechenden Anweisungen in Verbindung.

ADVERTENCIA: Para usar este equipo Usted debe ser capaz de leer y entender estas instruccione. Estas instruccio- nes son en inglés y en frances. Si requiere un juego de instrucciones en otro idioma, por favor póngase en contacto con su supervisor, o su distribuidor, o J.E. Lortie Ltd. por las instrucciones apropiadas.

AVERTISSEMENT: vous devez être capable de lire et comprendre ces directives avant d'utiliser ce matériel. Ces directives sont en français et en anglais. Si vous avez besoin de directives dans une autre langue, veuillez contacter votre directeur, votre distributeur, ou J.E. Lortie Cie. Ltée. pour les directives appropriées.

WARNING: you must be able to read and understand these instructions to use this equipment. These instructions are in French and in English. If you need a set of instructions in another language, please contact your supervisor, or your distributor, or J.E. Lortie Co. Ltd. for the appropriate instructions.

VERWARNUNG: Um diese Ausrüstung zu benutzen, müssen Sie im Stande sein, diese Anweisungen zu lesen und zu verstehen. Diese anweisungen sind auf Französisch und auf Englisch. Falls sie Anweisungen in einer anderen Sprache brauchen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Vorgesetzten, oder Ihrem Vertreter, oder J.E. Lortie GmbH für die entsprechenden Anweisungen in Verbindung.

ADVERTENCIA: Para usar este equipo Usted debe ser capaz de leer y entender estas instruccione. Estas instruccio- nes son en frances y en inglés. Si requiere un juego de ins- trucciones en otro idioma, por favor póngase en contacto con su supervisor, o su distribuidor, J.E. Lortie Ltd. por las instrucciones apropiadas.

Unir la technologie moderne à des valeurs traditionnelles

est notre mission d'entreprise. Ceci reflète notre dévouement à l'excellence. Ce dévouement est celui de chaque membre de l'équipe de J.E.Lortie Cie. Ltée. Nous usinons des produits conçus pour respecter et excéder les standards du CSA et les spécifications proposées par différents groupes. Nous sommes à la fine pointe technologique et à l'affût des nouvelles normes. Nos produits répondent à nos normes qui dépassent souvent celles du CSA.

J.E. Lortie Cie. Ltée. est voué à la qualité à tous les niveaux. Cet ligne de conduite touche le design, la sélection des matières premières et des composantes utilisées dans l'usinage de nos produits. Ce dévouement à l'excellence se retrouve à l'étape de l'inspection, de l'expédition et au service à la clientèle. Cette philosophie de travail touché nos produits et nos vies. L'excellence est un but commun à tous les employés de J.E. Lortie Cie. Ltée.

Date d'usinage : _____

Mise en service le : _____

Numéro de série : _____

Attribué à : _____

“Combining modern technology with old fashioned values” is our corporate statement. It reflects a commitment to excellence by every member of the J.E. Lortie Co. Ltd. team. It extends from the manufacturing personnel to the warehouse personnel, from the beginning to the end. We manufacture products designed to meet or exceed current CSA specifications, as well as proposed ones. We are constantly aware of new methods, and new standards. Most importantly, our products meet our specifications, which are often more rigorous than CSA.

J.E. Lortie Co. Ltd. is committed to quality in every aspect of our business. This commitment begins with the design of the product and the selection of components. It continues through manufacturing, inspection, shipping and customer service. Quality is the number one word at J.E. Lortie Co. Ltd. It is a commitment to excellence that never ends. It is our way of life.

Date of Manufacture: _____

Initial Service Date: _____

Serial Number: _____

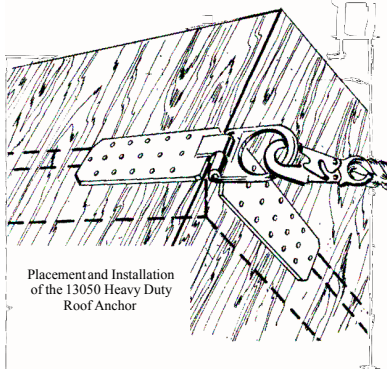
Issued to: _____

Use and Purpose:

J.E. Lortie Co. Ltd.'s Heavy Duty Roof Anchor is designed to be used as an anchorage connector in a complete fall arrest system. It may also be used as an anchorage connector in a worker positioning system. The Heavy Duty Roof Anchor has a strength in excess of 5,000 pounds (22.2 kN) as required by ANSI Z359.1. It meets the requirements of the proposed CSA Z259.15 standard on anchorage connectors.

Installation:

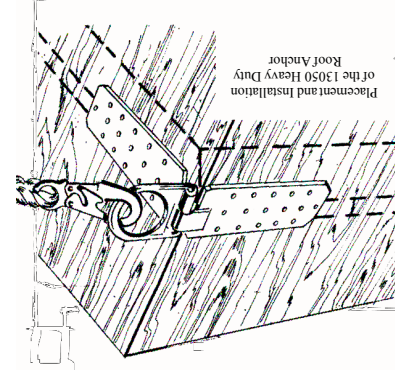
This anchor, when installed in accordance with these instructions, will provide an anchorage connection point at the peak of a roof that is suitable for use with a fall arrest or work positioning system. J.E. Lortie Co. Ltd.'s Heavy Duty Roof Anchor should be used in conjunction with roofing bracket supported walk planks when installing conventional roofing systems on truss, rafter, and plywood sheathing.



Begin by placing the first anchor along the peak of the roof at a point five feet from the beginning of the roof line. Additional anchors should be placed no more than every ten feet with the last anchor set five feet from the end of the roof anchors. Remove ridge vents when installing anchors.

Utilisation et But :
L'ancrage de toiture de J.E.Lortie Cie.Ltee. a été conçu pour être utilisé comme point d'attache dans un système complet d'antichute. Il peut aussi être utilisé comme un point d'attache dans un système de positionnement du travailleur. L'ancrage de toiture peut retenir une charge de plus de 5,000 livres (22.2 kN) tel que exigé par ANSI Z359.1. Il satisfait les normes du CSA Z259.15 sur les connecteurs d'ancrage.

Installation:
Cette ancre, quand installée de façon conforme aux instructions, fournira un point d'attache au pic d'un toit qui est approprié pour l'utilisation avec un système d'antichute ou de positionnement. L'ancrage de toiture de J.E.Lortie Cie.Ltee. doit être utilisé en conjonction avec les planches de charpente appuyées quand vous installez des systèmes de toiture conventionnels sur la ferme, le chevron et le contre-plaque.



Commencez en plaçant la première ancre le long du pic du toit à une distance de cinq pieds du début de la ligne de toit. Les ancres supplémentaires devraient être placées pas plus que tous les dix pieds. La dernière ancre devrait être installée à cinq pieds à partir de la fin des ancres de toit mises en place. Enlevez les vents de faîtage quand vous installez les ancres.

Chaque ancre devrait être attachée au toit, en utilisant les clous 16d. Un ensemble complet de clous est fourni avec chaque ancre. Tous les rangées de trous doivent être attachés au chevron du toit. Utilisez tous les trous fournis pour assurer que l'ancre est bien attachée à la structure du bâtiment. Inspectez le chevron à l'intérieur de la région du grenier pour garantir que le bois est structurellement solide et sans pourriture ou d'autres signes de détérioration. Assurez-vous aussi que les clous n'ont pas franchis le chevron.

Quand vous travaillez seulement sur un côté d'un toit jeté, l'ancrage de toiture de J.E.Lortie Cie. Ltée, peut être installée sur la surface plate en allongeant les deux plaques et en laissant l'anneau en D au milieu de l'ancre installée. Attachez comme décrit ci-dessus. Quand installé comme un point d'ancrage sur une surface plate, la courtoie rattachant le harnais à l'ancre ne peut pas dépasser le pic du toit. S'il devient nécessaire de travailler de l'autre côté du pic, une ancre doit être installée au pic ou sur la surface plate étant travaillé.

Étiquetage du produit:

Une étiquette d'information est attachée après chaque ancrage de toiture. L'étiquette fournit des renseignements importants que l'utilisateur doit réviser avant chaque emploi du produit. L'étiquette inclue les renseignements suivants : le Modèle, l'Installation et les Avertissements. Cette étiquette ne doit jamais être retiré de l'ancrage de toiture pendant sa période d'utilisation. Si l'étiquette est illisible ou détruite vous devez retirer le produit immédiatement.

Procédure d'inspection:

L'ancrage de toiture doit être inspectée par l'utilisateur avant chaque usage et au moins à tous les six mois par une personne compétente. J.E.Lortie Cie. Ltée suggère des inspections fréquentes et régulières. Commencez par l'anneau en D, et assurez-vous qu'il n'y a aucun défaut tel que des coupures, craques, distorsions ou signes de corrosion. Inspectez l'étiquette pour être sûr qu'elle est lisible. Suivez toutes directives sur l'étiquette.

Each anchor should be fastened to the roof, using 16d nails. A full set of nails is provided with each anchor. All rows of holes must be secured to the roof rafter. Use all holes provided in securing the roof anchor to the building structure. Inspect the rafter from inside the attic area to ensure that the wood is structurally sound and free of rot or other signs of deterioration. Also ensure the nails have not broken through the rafter

When working on one side of a pitched roof J.E. Lortie Co. Ltd.'s Heavy Duty Roof Anchor can be installed on the flat surface by extending the two flat fastening plates out leaving the D-ring in the middle of the installed anchor. Fasten as described above. When installed as an anchor point on a flat surface, the lifeline or lanyard connecting the full body harness to the anchor cannot extend over the peak of the roof. If it becomes necessary to work on the other side of the peak, an anchor must be installed at the peak or on the flat surface being worked on.

Product Label:

Attached to each Heavy Duty Roof Anchor is a product information label, which lists important information that the user must review before each use of the product. It includes the following information: Model, Installation, and Warnings. This label must never be removed from the Heavy Duty Roof Anchor during its service life. If the label is illegible or destroyed, the product must be pulled from service immediately.

Inspection Procedures:

The J.E. Lortie Co. Ltd. Heavy Duty Roof Anchor shall be inspected by the user prior to each use and at least every six months by a competent person. J.E. Lortie Co. Ltd. recommends frequent, regular inspections by a competent person. Start with the D-ring; make sure there are no breaks, cracks, distortions, or signs of corrosion. Inspect the label; make sure it is legible. Follow any precautions or warnings on the label.

If any evidence of damage is present, the Heavy Duty Roof Anchor shall be withdrawn from service immediately; marked or tagged as unusable and destroyed.

Any Heavy Duty Roof Anchor that has been subjected to a fall arrest shall be withdrawn from service immediately; marked or tagged as unusable and destroyed.

Fall Arrest System Requirements:

J.E. Lortie Co. Ltd.'s Heavy Duty Roof Anchors are one part of a complete fall arrest system. All personal fall arrest systems must have anchorages that have a static load strength of at least 3,600 pounds when certification exists. If no certification exists, a static load strength of 5,000 pounds is required. Anchorages must not be attached to any structure used to support or suspend work platforms.

When designing a fall arrest system, consideration must be given to the following requirements:

- Anchor directly overhead to prevent pendulum swings.
- Prevent contact with any lower level or equipment.
- Limit free fall to a maximum of 6 feet.
- Limit arresting force to a maximum of 1,800 pounds.
- Limit maximum deceleration distance to 3.5 feet.
- Ensure that the angle at rest after a fall is less than 30 degrees.

- Si l'ancrage de toiture est endommagé, il doit être immédiatement retiré du service et ensuite étiqueté comme inutilisable et détruit.
- Tout ancrage de toiture qui ont subi une arrestation de chute doit être immédiatement retiré du service et ensuite étiqueté comme inutilisable et détruit.
- **Exigences de Système d'Antichute:**
L'ancrage de toiture de J.E. Lortie Cie. Ltée. fait partie d'un système complet d'antichute. Tous les systèmes d'antichute personnels doivent avoir un ancrage certifié pouvant supporter une charge de plus de 3,600 livres. Si aucune certification n'existe, un ancrage pouvant supporter une charge de 5000 livres est exigé. Les anchorages ne doivent pas être attachés à des structures utilisées pour supporter ou suspendre des plateformes de travail.
- En installant un système d'antichute, considérez les exigences suivantes :
 - Positionnez le point d'attache à un point directement au dessus de la tête pour éviter des balancements en pendule.
 - Évitez le contact avec l'équipement de travail ou avec les niveaux du dessous.
 - Limitez la chute libre à un maximum de 6 pieds.
 - Limitez la force de résistance à un maximum de 1,800 livres.
 - Limitez la distance de décélération à un maximum de 3.5 pieds.
 - Assurez vous que l'angle au repos après une chute ne dépasse pas 30 degrés.

Référez vous au standard du CSA, et autres réglementations locales, provinciales et fédérales pour vous assurer que vous respectez les exigences mises en place.

Points d'Attache:

L'ancrage de toiture de J.E. Lortie Cie. L'écrou est conçu pour réagir tel que décrit quand installé conformément et quand il fait partie d'un système complet d'antichute. Toutes les points d'attache et les composantes du système doivent être compatibles avec toutes les autres parties du système. Les connexions compatibles ne permettront pas à un mousqueton d'être accroché par le côté en cas d'une chute. N'utilisez pas de mousqueton avec une ouverture ouvrant plus grand que 1" pour attacher à l'anneau en D de l'ancrage. Les systèmes d'antichute doivent être conçus et/ou approuvés par une personne qualifiée. Si vous avez des questions par rapport à la compatibilité avec l'ancrage de toiture de J.E. Lortie Cie L'écrou, n'hésitez pas à nous contacter au 1-800-361-4583.

Entretien et Entreposage:

Manipulez ce produit et tout équipement avec soin. Ne lancez pas ce produit d'un bâtiment ou dans un camion. Aucune partie de ce produit ne peut être réparée dans le champ.

Plan de Secours :

C'est la responsabilité de l'employeur de mettre en place, avant l'utilisation de cet équipement, un plan de secours et un moyen d'exécuter ce plan si une chute se produit.

Formation:

Les employés sont obligés de donner une formation à tous les employés qui vont utiliser cet équipement. La formation doit être donnée par une personne compétente. Les sujets à couvrir sont: les hasards de chute, comment minimiser ces hasards, l'équipement d'antichute, son utilisation, le rôle de l'employé dans une situation de chute et les normes du CSA

7

Refer to federal, provincial, and local regulations to ensure that your fall arrest system complies with applicable requirements.

Connections:

J.E. Lortie Co. Ltd.'s Heavy Duty Roof Anchors are designed to perform as stated when used as part of a complete fall protection system. All connections and components of the system must be compatible with all other parts of the system. Compatible connections will not allow a snaphook to be side loaded in the event of a fall. Do not use a snaphook with a throat opening larger than 1" to connect to the anchor D-ring. Fall protection systems should be designed and/or approved by a qualified person. If there are any questions about compatibility with J.E. Lortie Co. Ltd.'s Heavy Duty Roof Anchor please contact us at 1-800-361-4583.

Maintenance and Storage:

Always handle this product and all fall protection equipment with care. Do not throw this product from a building or onto a truck. No part of this product is field serviceable.

Rescue Plan:

It is the employer's responsibility to have a rescue plan in place, prior to the use of this equipment, and a means to implement that plan if a fall occurs.

Training:

Employers are required to provide proper training to all employees by a **competent person**. Training should cover recognizing fall hazards, minimizing those hazards, fall protection equipment and its use, on the employee's role in fall protection, and on federal, provincial and local standards relating to fall protection.

7

Warnings:

- THE USER MUST be aware of potential electrical hazards.
- DO Make compatible connections.
- DO Inspect before each use.
- DO Remove from service if subject to a fall arrest.
- DO NOT make any alterations to this equipment.
- DO NOT use this in any way other than as intended.
- DO NOT use unless properly trained.
- DO NOT use with a non-locking snaphook.
- DO NOT use with a snaphook with a throat opening larger than 1” (25mm).
- DO NOT connect more than one person to this product.

OSHA 1926.32 defines a competent person and qualified person as follows:

“(f) “Competent person” means one who is capable of identifying existing as well as predictable hazards in the surroundings or working conditions. They must be able to identify conditions that are unsanitary, hazardous, or dangerous to employees, and who has authorization to take prompt corrective measures to eliminate them.”

“(m) “Qualified” means one who, by possession of a recognized degree, certificate, or professional standing, or who by extensive knowledge, training, and expertise, has successfully demonstrated his ability to solve or resolve problems relating to the subject matter, the work, or the project.”

Avertissements:

NE portez PAS de modifications à cet équipement.
 NE l'utilisez PAS de façon autre que comme destiné.
 NE l'utilisez PAS sans avoir suivi une formation sur cet équipement.
 NE l'utilisez PAS avec un mousqueton à fermeture non-barrant
 NE l'utilisez PAS avec un mousqueton à ouverture ouvrant plus grand que 1 pouce (25mm).
 NE accrochez PAS plus d'une personne à ce produit.
 VOUS DEVEZ Faire des connexions compatibles.
 VOUS DEVEZ Inspecter avant chaque utilisation.
 VOUS DEVEZ Retirer du service si il subi une arrestation de chute.
 VOUS DEVEZ être au courant de tout danger d'électricité

Le CSA définit une personne compétente et une personne autorisée comme suit:

(f) "la personne Compétente" est défini comme celle qui est capable d'identifier des hasards existants et prévisibles dans les environs. Qui est capable d'identifier des conditions de travail qui sont peu hygiéniques ou dangereuses aux employés et qui a l'autorisation de prendre des mesures immédiates pour les corriger.

(m) "Qualifié" est défini comme celle qui, par la possession d'un diplôme reconnu, un certificat, ou une réputation professionnelle, ou que par ses connaissances extensives, a la formation et l'expertise, et qui a démontré avec succès sa capacité de résoudre des problèmes se reliés au sujet, le travail, ou le projet en question.

Commentaires	Inspecteur	Date de

Ce produit devrait être inspecté par une personne compétente à un minimum de tous les six mois.

This product should be inspected by a competent person at a minimum of every six months.

Date Inspected	Inspector	Comments